

# 1 Samuel

*Avong provet Samuel avasi*

*1 Samuel 1:1-28; 2:11,19-21,26*

<sup>1</sup> En avong tai, en taon ten out Ramah koa mul en vatihou keil koa vi en atan ten out Efrem, meatin tai ro en out enek, isen Elkanah. Kei vi natin Seroham, koa vi natin Elihu, koa vi natin Tohu, koa vi natin Sup, koa ka en mari vatiamal onen Efrem. <sup>2</sup> Elkanah retalihe ral min ahin elu, Hanah keilu Peninah. Peninah kur titiali keil ka Hanah sakras, vi lumalum.

<sup>3</sup> En sua vasi keil, Elkanah ral min onen keil alokovein taon ten out Ramah ka avina en taon ten out Saeloh keke Elkanah vaha netan min 'Iahova Sabaot' koa aneite ten isen vi 'Iahova, Asuv Houlu ten out nesa' ka vasan sanien keil en usite ten onen keil mini. En out enek, pris elu lumul ien, isealu Hopni keilu Pinias koa luvi natin pris Ilae. <sup>4</sup> En avong keil vasi koa Elkanah san sanien onen, musil sakien teni, hatte sani min Iahova, hatte koa sani min pris keil, ka hatte koa mun vi an. Evus, koa an, kuri ka riti vasi min koakeil aro en teim sen. Min Peninah ka natnali ka natnahin keil, kei riti mal en keil vasi. <sup>5</sup> Ka koa sani min Hanah vi houlu mok, veni envatien onen mul ien mulin tateisav keil, avaseini keke Iahova ring koe keke herkurtei titiali. <sup>6</sup> Peninah vit kei tahos imok muli Hanah, sakini, mules selus katiati ka mumon karien mini veni Iahova mumoni vi lumalum. <sup>7</sup> Peninah mumoni mukok mini en sua vasi keil. Ka avong koa uva en Eim Tavolin onen Ahi, Peninah sakin Hanah longe

tisa va vio ... mis ka vit herkaniantei. <sup>8</sup> Ka avong koa meatin onen, Elkanah, lesi mukok, visi vit, “?Hanah, mukave? ?Komis vensa? ?Vensa kovit kirkaniantei? Kilonge hetahos e lahruaien oralu veni koanek tahos imok mulin munak ehon keil oralu avi houlu.”

<sup>9</sup> En avong tai, uva Saeloh ka asan sanien one en Eim Tavolin onen Iahova. Ka avong koa akanian evus, Hanah mea ka va en Eim Tavolin keke vahis. En avong enek, pris Ilae mul rondan en out tatondanien onen vesesal ven voiteh ka lesi. <sup>10</sup> Hanah longe tisa houlu, ka navong mul vis min Ahi, simeten merahrah. <sup>11</sup> Hanah mumon hatkatien takeih tai keih ral min Ahi vit, “!O Iahova, Asuv Houlu ten Out Nesa, kilele ka kiles inau li koa navi ahin toumien onom! Kilele ka kiles mahien keil onak eli ka em hemahis inau li. !Em navobongentei nau li! Navat kati minuk keke munak kisan titiali tai koa hehi meahos minau, inau nisan risi minuk hehi meatin votut tai onom en moulien vasi onen. Ka nitie lati hehi anatin heka en usite koa mihersouitei hilen en moulien vasi onen ka hermuntei varei oai takeih keil.”\*

<sup>12-13</sup> Hanah mul vis mukok tuetin ka selus raeng enges. Hiliogon mum ka selusien rokistaltei eni. Sakini, pris Ilae koa mul lei mamah kati mundemi keke Hanah munmun. <sup>14</sup> Sakini viteni mini vit, “?Kumon sakien ten munmunien enek heha vio hetokol nengeis? ! Hevus kosa! !Kiseh en munmunien onom!”

<sup>15</sup> Ka Hanah vit risi mini vit, “O hetamen, vuo, inau narmuntei uae vuo oai takeih. Namul

---

\* **1:11:** Nam 6:1-5 viteni keke sakien koanek rie lati keke amumon hatkatien takeih keke kei hehi onen Ahi en moulien vasi onen.

nalonge tisa, ka namul navis navit lat longtisaen keil onak min Iahova. <sup>16</sup> Konandemtei konahit inau navi ahin tisa tai. Namul navis mukok veni tinok mah ka nalonge tisa houlu.”

<sup>17</sup> Sakini Ilae viteni mini vit, “Kiha hetal min tomat, ka namundesini keke Ahi ten out Isrel hesan asa koa keik kovisi veni.”

<sup>18</sup> Hanah vit risi mini vit, “Namasmasuk. Ka kindemi hetahos minau li.” Navong lokoveini va, veinan viles, longe tahos, ka kanian esuk.

<sup>19</sup> Out mulan visokon, Elkanah ral min onen keil amea ka uva en Eim Tavolin onen Ahi. Ka avong koa uva netan min Iahova evus, uva ris teim se en taon ten out Ramah. Avong vahis muli va, Elkanah va les Hanah, ka Iahova san ui hisien onen mini. <sup>20</sup> Sakini en avong mal teni, kei meas ka kuri vi meahos. Evus, ling isen vi ‘Samuel’ koa aneite teni vi ‘navis Ahi veni,’ veni viteni vit, “Inau navis Iahova veni.”

<sup>21</sup> Evus, en avong koa mal teni, Elkanah ka onen keil asak mesein keil keke iha ris en taon ten out Saeloh avasan sanien one keil koa amumoni avong tai en sua vasi. Ka Elkanah vit vasan sanien tai mun koa vat kati min Iahova. <sup>22</sup> Ka en avong enek, Hanah rovatei ka viteni min meatin onen vit, “En avong koa ehon enek helokovein susu omon, inau nikuri suk ka nisani min Iahova hehi Meatin Votut tai onen, ka hetos en Eim Tavolin onen Iahova. Hermaitei mun teim.”

<sup>23</sup> Elkanah vit risi mini vit, “Tahosis. Kumoni hesuval koa komundemi. Kitos en teim heha hetokol avong koa titiali onom helokovein susu omon. Navis keke Iahova hekataunuk kovoumon

asa koa kovat kat mini.” Sakini Hanah ro nges teim, ka rounat en ehon onen.

<sup>24</sup> Sua vahis muli, ka ehon koanek ling susu omon. Sakini, mama onen kuri luva Saeloh ral min buluk tai koa meahos koa sua onen etel, bak pulaoa tai, ka veiuaien tai koa marite. Hanah kuri va en Eim Tavolin onen Iahova en out Saeloh, avaseini keke kei vi titi ehon enges. <sup>25</sup> Elkanah ral min Hanah lumuas buluk koanek ka lusani min Iahova. Evus, lukur titi ehon onealu ka lusa lati min pris Ilae. <sup>26</sup> Ka Hanah viteni mini vit, “? Keik kolei kilea nau? Anatin eli, inau etin koles nau namulomal ekok ka namul navis. <sup>27</sup> Navis Iahova ven ehon koanek, ka kei san ui hisien onak. <sup>28</sup> Sakini, kosa namul nasan risi mini, ka hel houm min Iahova en moulien vasi onen.” Evus, keitel telva netan min Iahova en out enek.

## 2

<sup>11</sup> Evus, Elkanah keitel telva ris teim en taon ten out Ramah. Ka Samuel, kei ro nges en taon ten out Saeloh ka mul mum min Iahova suval eiloheh onen pris Ilae.

<sup>19</sup> Ka en sua keil vasi, mama onen rili eisin tamuoh hau tai onen Samuel suval koa pris keil amusin eni. Ka avong koa musil meatin onen luva keke iha netan min Iahova ka avasan sanien one mini, Hanah kur eisin enek ka sani mini. <sup>20</sup> Ka avong koa Ilae les Elkanah keilu Hanah, san tokolkatien tai min keilu ka viteni min Elkanah vit, “Navisi keke Iahova hesan ehon sav keil emun minuk heka en ahin koanek keke keil ikur vulin ehon koa milsani mini.” Evus, Elkanah ka onen keil uva ris teim se.

21 Ka Iahova san heite ten hisien koanek en usite onen Hanah, ka maeni kur ehon etel emun ka atouli elu. Ka Samuel mul moul ka mul mum en Eim Tavolin onen Iahova.

26 Ka avong koa Samuel mul moul, aven mai keih ka Iahova ral min meatin keil asi keil veni.✧

*En Eim Tavolin onen Ahi, natin pris Ilae keilu luvi pris. Ka keilu lumul lumum tisa houlu en meten Ahi, ka pris Ilae roring koetei sakien tatisa keil onealu. Sakini en avong tai, Ahi sila provet tai va ven Ilae koa viteni mini vit, "Ven koa korring koetei ehon onom keilu ven sakien keil koa tisa, Iahova hou vasi keilu luhemat en avong hetas. Ka vatiamal keil vasi onom imatmat navong avi meatin hau veah."*

### 3

#### *Iahova mai kistal min Samuel*

##### *1 Samuel 3:1-21*

<sup>1</sup> En avong keil enek, avong koa Samuel mul mum min Iahova en hen pris Ilae, Ahi roselus ramattei min meatin keil ka rosantei leisanien keil vahi houlu.

<sup>2</sup> Ka en vongien tai, pris Ilae mul matil en out tamatilien onen, ka vesesal meten vavar. <sup>3</sup> Ka Samuel, kei mul matil neim en Eim Tavolin onen Iahova, vesesal en out koa Bokis ten Hatkatien Takeih onen Ahi mul ien. Ka laet onen Ahi koa mul en eim enek mules mukan veni out romulantei veah. <sup>4</sup> En vongien enek, Iahova vise Samuel vit, "¡Samuel, Samuel!"

---

✧ 2:26: Luk 2:52

Ka kei vit risi mini vit, “!O-o!” <sup>5</sup> Evus, muloh va ven pris Ilae ka visi vit, “?Mukave? ?Keik keke kovise nau? Inau eke.”

Ka pris Ilae viteni mini vit, “Vuo. Inau narvisoktei. Kiha ris kimatil.” Sakini, Samuel va ris ka matil.

<sup>6</sup> Evus, Iahova vise Samuel hatte tamun, ka kei mea ka va ris ven Ilae ka visi vit, “?Keik keke kovise nau? Inau eke.”

Ka pris Ilae vit risi mini vit, “Natkuli, inau narvisoktei. Kiha ris kimatil.” <sup>7</sup> Samuel reingein-geni keke Iahova mul vise veni roselustei veah mini.

<sup>8</sup> Ka, hatte etel eni, Iahova vise ris Samuel. Sakini, Samuel mea, va ris ven Ilae ka visi vit, “?Keik keke kovise nau? Inau eke.”

Ka pris Ilae mundem kilea keke Iahova varei keke mul vise ehon koanek. <sup>9</sup> Sakini, kei viteni mini vit, “Kiha ris kimatil. Ka munak kilong rea koanek koa mul visok, kihiteni kihit, ‘Iahova, kiselus minau. Inau, meatin toumien onom, namul naraengonuk.’ ” Sakini, Samuel va ris en out tamatilien onen.

<sup>10</sup> Evus, Iahova mai ris veni ka mulomal vesesal veni ka vise suval koa mumoni tuai vit, “Samuel, Samuel.”

Ka Samuel vit, “O-o. Kiselus veni inau, meatin toumien onom, namul naraengonuk.”

<sup>11</sup> Sakini, Iahova viteni mini vit, “Kilonge. Hervitei tuetin, inau numon tounah tai en meten me-Isrel keil koa hetisa revi mok. Hesakin meatin vasi keil koa ilonglong eni, e hehon. <sup>12</sup> En avong enek, num vasi tounah koa navat kati keke numoni heha kat pris Ilae ka meatin vasi keil ten vatiamal onen. Anatin, nasakras malokovein tai

vales. <sup>13</sup> Inau naviteni tuai min pris Ilae keke nisan mahien enek min vatiamal keil onen koa keite teni hetovuol veni natnali keilu lumum tisa va kat nau en selusien ka sakien keil onealu. Pris Ilae kilea en tounah vasi koa lumumoni, ka roring koetei keilu. <sup>14</sup> Sakini, navat kati keih min Ilae ka koakeil akistal en vatiamal onen keke nasakras moumon methos onak vatal min keil, avaseini munak asan buluk vuo sipsip keil avahi sanien votut one minau, vuo etai mun tounah.”

<sup>15</sup> Navong Iahova selus mini evus, Samuel mules en out tamatilien onen rokol visokon. Evus, mea seh voiteh ten Eim Tavolin onen Iahova. Kei en rovattei vaha ven Ilae veni metau vatun usil leisanien onen mini. <sup>16</sup> Ka Ilae vise vit, “Natkuli Samuel, amai ekok.”

Emai veni ka viteni vit, “?O-o, kovise nau?”

<sup>17</sup> Ka Ilae visi vit, “?Iahova viten sa minuk? Konaling suaintei tounah ranau. Hemukonek, Ahi hesan mahien heha katuk hekeih munak kirvit vasitei tounah koa kei viteni minuk minau.” <sup>18</sup> Sakini, Samuel vit vasin tounah mini, roling suain etai tounah rani. Ka navong longe, Ilae viteni vit, “Kei vi Iahova. Tahosis keke houn housil asa koa kei lesi vit mal.”

<sup>19</sup> Navong Samuel mul moul, Iahova ro veni ka mumon tounah vasi koa kei viteni ka en Samuel mai vi anatin. <sup>20</sup> Sakini, me-Isrel keil vasi, koakeil ten out Dan, koa mul en usite tai ten kantri one, va rokol taon ten out Bersiba en usite sav, keil akilea keke Samuel vi provet anatin onen Iahova. <sup>21</sup> Sakini, en taon ten out Saeloh, Iahova mules kistal ven Samuel ka mul selus ral mini. Ka kei vit meseini min me-Isrel vasi keil.

## 8

*Me-Isrel keil avis Iahova keke vasan asuv houlu tai min keil*

*1 Samuel 8:1-22*

<sup>1</sup> Navong Samuel mai vi ulmatu, kei ling natnali keilu keke luvalei revi usite onen meatin keil ka luvasak revi titi vaeen keil onen me-Isrel keil. <sup>2</sup> Moeite onen, isen Soel, ka koa katau, isen Abitsa. Keilu lumum en taon ten out Bersiba. <sup>3</sup> Ka keilu luviles eisilealu ran sakien tetahos onen tata onealu. Keilu luvi uti mani enges, ka lumaen meatin keil avahul keilu vakataun usite one en kot navong rusak revi usite onen meatin keil.

<sup>4</sup> Sakini, hetetamen keil onen me-Isrel keil alah ruai en taon ten out Ramah keke avaha avales provet Samuel. <sup>5</sup> Keil aviteni mini avit, "Samuel, keik komai kovi ulmatu ke. Ka natmali keilu, lurmusil revitei sakien tetahos keil onom. Ven koanek, komai memundemi keke hetahos kitie lat asuv houlu tai keke helosil kat komai hesuval kantri sav keil."✧

<sup>6</sup> Ka navong umai ka avisi keke vatie lat asuv houlu tai valosil kat keil, Samuel lesi romaltei, sakini va vis min Iahova veni. <sup>7</sup> Iahova viteni mini vit, "Samuel, kum usil asa koa meatin keil amul avisuk eni. Veni keil arseseinuktei, amul aseseinau enges keke nirvitei mun asuv houlu one. <sup>8</sup> Kosa, meatin keil enek amul amumoni minau suval koa amumoni minau en avong mulamu. Navong nalah lat keil ran out Isip rokol kosa, amul aviles eisile ranau ka uva netan min ahi sav keil. <sup>9</sup> Sakini, kiha, kusil rendemien keil one. Ka kisel kat keil hekeih imok ka kihit kilea

---

✧ 8:5: Dut 17:14

min keil sakien takeih keil onen asuv houlu koa hemai helosil kat keil.”

<sup>10</sup> Evus, Samuel va ka vit vasin tounah koa Iahova viteni mini min meatin keil koa avisi valing asuv houlu tai vahi one. <sup>11</sup> Kei vit kilea min keil vit, “Koanek hehi sakien keil onen asuv houlu koa hemai helosil kat kami. Kei hemai hekur ehon keil iha ivae en usite onen: tei en keil iloh en hos osen keil, tei en keil iloh en kat tavaeen keil onen koa hos mul lehei, ka tei mun en keil ihi meatin taleikokoeien keil onen koa heloh helamu en kat keil onen. <sup>12</sup> Asuv houlu enek hesakin tei en keil imai ihi avat keil avalosil kat vang'i meatin keil tavaeen koa meatin keil hanumau elu ka halualim emun (50) amul ien. Ka tei mun en keil, ihi avat keil avalosil kat vang'i meatin keil tavaeen koa meatin keil taosen tai (1000) amul ien.

“Kei hekur tei mun en ehon keil onami keke um mini en mari ah esen keil. Keil ikah atan esen, ka hevus, isuhut en anien teni hehi an. Keil umon kat talohien onen ral min tounah vasi keil tavaeen onen emun. <sup>13</sup> Kei hekur atouli keil onami emun keke iha um mini. Keil umon senta keil onen, anien an, ka itan veret an.

<sup>14</sup> “Kei hekur more atan onami hetal min nei grep keil osami ka nei olip keil emun. Hevus, hesani suk min hetetamen keil onen koa amum en teim sen. <sup>15</sup> Kei helah taet ten anien ka grep keil osami keke hetiti min hetetamen keil onen ka min meatin toumien keil onen emun. <sup>16</sup> Kei hekur slev keil onami hetal min mormore buluk ka dongki osami keil keke imai ihi onen. <sup>17</sup> Kei helah lat tei en sipsip ka nani osami keil hesuval takis vasakini imai ihi osen.\* Ka houmon kami

\* **8:17:** Takis koanek suval taet koa amumoni vaha min asuv houlu tai.

mun mihemai mihoum mini suval mihehi slev keil onen enges. <sup>18</sup> Ka navong avong keil enek hemai, kami miheis minau keke mivamea ran sakién takeih koa asuv houlu enek mul mumoni min kami, asuv houlu koa kami enges mipeah Ahi ven. Ka Iahova en hervattei vailea en uaíen keil onami.”

<sup>19</sup> Ka meatin keil amundem maen selkatien onen Samuel. Keil aviteni avit, “Avaseini hemukonek, ka komai emai vati mok keke asuv houlu helosil kat komai. <sup>20</sup> Hesakini, komai mehemai mehesuval kantri sav keil koa asuv houlu mul helosil kat komai ka helamun komai meheha en vaeen keil.”

<sup>21</sup> Navong Samuel long asa koa meatin keil aviteni, va ka vit meseini min Iahova. <sup>22</sup> Ka Iahova viteni mini vit, “Kiha kum hesuval koa keil e vati. Kiling asuv houlu tai one.”

Sakini, Samuel va ka vit meseini min me-Isrel keil. Evus, sila keil uva ris teim se.

## 9

*Iahova rie lat Sol vamai vahi asuv houlu onen me-Isrel keil*

*1 Samuel 9:1-2,15-17; 10:1,17-19,24; 11:14-15*

<sup>1</sup> En mari vatiamal onen Bensamin, hetamen tai mul ien koa tounah onen houlu, isen Kis. Tamen, isen Apiel, natin Seror. Ka Seror, kei vi natin Bekorat, natin Afia. <sup>2</sup> Kis, natnali mul, isen Sol. Ka Sol, kei vi vati meatin tai koa meatin sav keil alesi tahos imok mulin meatin hau sav keil ten out Isrel veni kei taveah ka veinan tahos vis tahos imok.

<sup>15</sup> En avong tai, Sol vit vahita en taon ten out Ramah. Ka mulamu en avong koa kei vahita,

Iahova kistal min Samuel ka viteni mini vit, <sup>16</sup> “Visuvong, en hati avong enek, inau nisila meatin tai hehita venuk koa ka en out koa me-Bensamin keil amul ien. Kei varei narie lati. Sakini, kitah oel en vatin vatie lati keke kei hemai hehi avat houlu koa valosil kat meatin onak keil ten out Isrel. Kei houtut keil imea ran hen me-Filistia keil veni inau nales mahien keil one ka nalong tangien keil one.”

<sup>17</sup> Ka navong Samuel les Sol, Iahova viteni mini vit, “Meatin koa naviteni minuk, keie. Kei varei helosil kat meatin keil onak.”

## 10

<sup>1</sup> Navong Sol mai veni, Samuel kur oel ka mutahi en vatin. Evus, ling hen eni ka viteni vit, “Kosa, Iahova rie latuk keke kimai kihi asuv houlu kilosil kat meatin keil onen ka kiting koe keil ran vativieh keil one.”

<sup>17</sup> Katau en tounah enek, Samuel vise ruain me-Isrel keil keke avahisu min Iahova en out lou ten out Mispah. <sup>18</sup> Navong umai out tas, kei viteni min keil vit, “Iahova, Ahi onen me-Isrel keil, mul viteni min kami vit, ‘Inau nges, nalah lat kami ran atan ten out Isip ka ran he. Ka navong meatin keil ten kantri sav keil amum keih en kami, inau nalah lat kami ran he emun. <sup>19</sup> Inau navi Ahi onami koa mul mutut kami ran mahien keil onami ka avong takeih keil emun. Ka kosa, misesein losilkatien onak ka mivis nau masan asuv houlu tai min kami. Mukonek, alma, mihelomal ekok en metok housil mari vatiamal keil onami. Evus, mihetiti vas kami housil titi amal keil koa mika ien.’ ”

*Sakini, Iahova viteni min Samuel keke hehotin asuv houlu onen me-Isrel keil en sakien koa aleh isen meatin eni. Ka Samuel mumoni en mari vatiamal keil, ka leh isen vatiamal onen Bensamin. Mumoni min titi amal keil, min famle keil ka min meahos keil emun ten famle koanek va vio ... Samuel leh isen Sol. Ka navong uva avalekati Sol, avotini ro suai en out koa meatin keil aling ateli one ien veni kei metau.*

<sup>24</sup> Evus, Samuel mulamun Sol va mulomal luhu en meatin keil ka viteni min keil vit, "Meatin koanek vi kei koa Iahova rie lati keke vahi houlu valosil kat kami. Meatin tovuol emun en kami vasuval kei."

Navong alesi, meatin vasi keil avisohiso keih avit, "!Kei vi asuv houlu onomai, losilkatien onen hel hetaveah!"

*Navong Sol mai vi asuv houlu onen me-Isrel keil, sua onen vi hanumau tai ka halualim emun (30). Ka me-Isrel keil koa arsitemi keil ven hiasuvien onen ka asel kutut kati. Ka kei vise ruai meatin tavaeen keil ten out Isrel ka mulamun keil uva avavae vatal min me-Amon keil ka amu lin keil. Sakini, me-Isrel vasi keil asi keil suk ven hiasuvien onen.*

## 11

<sup>14</sup> Ka provet Samuel viteni min keil vit, "Rovaha en out Kilkal vatie lati keke Sol vi asuv houlu orer anatin." <sup>15</sup> Sakini, keil vasi uva Kilkal. Ka en out enek, keil uva netan min Iahova, ka avati lat Sol mai vi asuv houlu one. Evus, amuas buluk ka sipsip keil ka amunit keil en ahor ten sanien. Ka ral min vuseri tei ten sanien votut

keil enek, Sol kania ruai ral min me-Isrel keil,  
ka keil vasi asi keil.

## 13

*Iahova sesein losilkatien onen Sol veni romusil  
kattei ren*

*1 Samuel 13:13-15; 15:1-4,7-23,27-29,34-35*

*Katau en avong enek, keil uva ris keke avavae  
vatal min me-Filistia keil. Ka navong me-Isrel  
keil ales keil, ametau houlu veni me-Filistia keil  
avi houlu ramat. Sol rosin provet Samuel vamai  
voumon sanien votut vahina min Iahova, hevus,  
uva suk en vaeen. Ka Samuel rokalahtei vamai.  
Sakini, Sol, kei enges, mum sasen en sanien votut  
koanek. Sakien koanek sakini Iahova vuroh kat  
Sol.*

<sup>13</sup> Navong Samuel kistal ka lesi keke Sol mu-  
mon sanien votut tuai, kei selus keih mini vit,  
“!Ei, komumon tounah hit kovi varu! Keik kor-  
musiltei mengkatien keil onen Iahova koa vi Ahi  
onom. Munak kovousil mengkatien keil onen,  
kei vamaenuk ka natmali keil koa ikistal ika enuk  
keke mivalosil kat me-Isrel keil heha vio ... keite  
teni hetovuol. <sup>14</sup> Ka kosa, losilkatien onom mai  
rokol keite teni veni kormusiltei selusien onen.  
Sakini, Iahova ling kati keke hehotin meatin etai  
koa rendemien ka envatien keil onen housil kat  
rendemien ka envatien onen.✧ Vati meatin enek,  
Iahova helingi helosil kat meatin keil onen.”

<sup>15</sup> Evus, Samuel lokovein Sol en out Kilkal ka  
musil sise va.

---

✧ **13:14:** Umen 13:22

## 15

<sup>1</sup> Avong sav tai, Samuel va ven Sol ka viteni mini vit, “Mulamu, Iahova sila nau matokol katuk keke kovamai kovahi asuv houlu onen meatin keil onen.\* Sakini, kosa, kitaengonau mahit mesein asa koa en vati vahiteni minuk.  
<sup>2</sup> Iahova, Asuv Houlu ten out nesa, hesan mahien min me-Amelek keil veni avu one keil uvae ral min me-Israel keil navong alokovein out Isip umai.\*  
<sup>3</sup> Miheha mihevae hetal min me-Amelek keil ka mihou lin tounah vasi keil one. Mihou vinvini meatin vasi keil: amo keil ka ahin keil, titiali keil ka tivava keil one emun. Mihou vinvini buluk, sipsip, kamel ka dongki keil ose. Mihouas keil vasi, miherling etai tounah hemoul.”

<sup>4</sup> Sakini, Sol vise ruain meatin keil onen koa avinvin avaha avavae, ka umai out tas en taon ten out Telaim. Ka navong avuli meatin keil, avotini keke me-Israel keil arokol handred taosen elu (200,000), ka me-Sudah keil arokol taosen halualim (10,000).

<sup>7</sup> Navong Sol ka meatin keil onen uvae ral min me-Amelek keil, amu vinvini keil varej, en taon ten out Havila va rokol taon ten out Sur koa mul en hakot ten atan ten out Isip.  
<sup>8</sup> Keil amu vasi meatin keil, ka asuv houlu one koa isen Akak, avuli kati ka armuastei vamat, moul enges.  
<sup>9</sup> Anatin, Sol ka meatin keil onen armu vinitei asuv houlu Akak. Ka sipsip ka buluk keil koa ave tahos, ka titae keil emun koa ave musising, armu vinvinitei keil. Ka navong ales tounah tai

---

\* **15:1:** 1Saml 10:1    \* **15:2:** Eks 17:8-14; Dut 25:17-19

koa tahos imok, alahi veni e rovattei avapuruni. Ka tounah keil koa alesi rotahostei vuo romaltei, amu rasilini.

<sup>10</sup> Ka Iahova selus min Samuel vit, <sup>11</sup> “Nalonge tisa houlu keke namumon Sol mai vi asuv houlu, veni kei viles eisilin ranau ka romusiltei selusien keil onak.” Navong Samuel raengon tounah enek, longe tisa houlu ka mules vis min Iahova va vio ... out mulan.

<sup>12</sup> En visokon semau, Samuel va lei kat Sol. Navong mul semau mual en sise, raengoni keke Sol mul en taon ten out Karmel ka kei ling mari ahat tai vahi metai keke meatin keil indem kat keihoen onen en avong ten vaeen keil. Ka navong mul mual va, longe suk keke Sol va en out Kilkal. <sup>13</sup> Sakini, Samuel va en out Kilkal ka votin Sol ien. Ka navong Sol lesi, mai veni ka viteni mini vit, “!Samuel, Iahova hetokol katuk. Inau namum vasi tounah koa kei meng kat inau keke moumoni.”

<sup>14</sup> Ka Samuel visi vit, “?Munak koanek anatin, vensa namul naraengon buluk keil amis ka sipsip keil uver?”

<sup>15</sup> Sol vit kesi mini vit, “Meatin onak keil alah lati ran me-Amelek keil. Keil aling revi sipsip ka buluk keil koa ave tahos keke avasani min Iahova, Ahi onom. Ka teisav keil, memu lin keil.”

<sup>16</sup> Samuel vul kati vit, “!Kito raeng! Ka inau nihit meseini minuk asa koa Iahova viteni minau en vongien.”

Ka Sol vit, “Tahos. Hiteni minau.”

<sup>17</sup> Ka Samuel vit risi mini vit, “Avaseini keke, mulamu, kolei heisav enuk, kosa, komai kovi avat ten vatiamal keil vasi onen me-Isrel keil. Iahova keke rie latuk kumai kovi asuv houlu

onen me-Isrel keil. <sup>18</sup> Ka kei silak kovoumon umen onen. Kei en vati keik kovou vasi meatin tisa keil ten out Amelek. Viteni minuk vit kilamun meatin keil onom miheha mihevae heha vio ... mihou vinvini keil vasi. <sup>19</sup> ?Munak koanek anatin, vensa korlong kattei selusien onen? ? Vensa kokalah kolah ruain tounah vasi one koa tetahos? !En meten Iahova, asa koa komumoni tisa vareis!”

<sup>20</sup> Ka Sol viteni mini vit, “Anatin eli, inau nalong kat selusien onen Iahova. Nuva suval koa viteni minau, namu vinvini meatin keil vasi ten out Amelek ka navuli kat asuv houlu Akak ka nakuri emai ekok. <sup>21</sup> Ka meatin keil onak armu vinvinitei sipsip ka buluk keil ose koa atahos. Keil e vati avalah keil vamai ekok, en taon ten out Kilkal, keke avasani min Iahova, Ahi onom.”

<sup>22</sup> Ka Samuel viteni mini vit, “?Asa varei keke Iahova en vati mok? ?Longkatien vuo sanien keil? Munak rolong kat selusien keil onen, koanek tahos imok mulin buluk ka sipsip keil koa romuas keil, ka sanien votut sav keil koa rosani mini. <sup>23</sup> En meten, navong komul kosesein hiasuvien onen, tisaen enek suval tisaen ten lingling temat. Ka sakien ten vatkeih suval sakien koa uva netan min nana keil. Sakini, veni kosesein selusien onen Iahova, kei mun mul sesein losilkatien onom en me-Isrel keil.”

<sup>27</sup> Navong Samuel selus evus, viles keke vaha. Ka Sol longe tisa houlu ka vuli kat eisin omon ka rali vasi. ✧ <sup>28</sup> Navong Samuel lesi, viteni min Sol vit, “Suval koa komumoni en eisin omak,

✧ **15:27:** 1Saml 28:17; 1Ki 11:30-31

kosa, Iahova rali vas losilkatien onom en me-Isrel keil va ranuk, ka hesani min tai en tumali keil koa kei lesi tahos imok mulik. <sup>29</sup> Iahova ten lisenges onen me-Isrel keil sakras vahiles rendemien onen. Anatin, kei rosuvajtei meatin keil koa amul aluvos ka amul aviles rendemien one.”

<sup>34</sup> Sakini, Samuel va ris en out Ramah, ka asuv houlu Sol va ris va teim sen en out Kibea. <sup>35</sup> Ka avong enek va rokol keite ten moulien onen Samuel, rolestei mun Sol. Ka avong vasi, kei longe tisa houlu veni. Ka Iahova emun longe tisa houlu veni kei varej rie lat Sol vamai vahi asuv houlu onen me-Isrel keil.

## 16

*Iahova rie lat Deved vamai vakes Sol vahi asuv houlu onen me-Isrel keil*

*1 Samuel 16:1-7,10-14*

<sup>1</sup> En avong tai, Iahova kistal min Samuel ka viteni mini vit, “?Kiles kilonge hetisa ven Sol heha vio ... hevus nengeis? Inau naseseini tuai keke hervitei mun asuv houlu onen me-Isrel keil. Sakini, kosa, kikir oel ka kiha en taon ten out Betlehem. En out enek, kihisu min meatin tai, isen Tiese, veni narie lat natnali tai tuai vamai vahi asuv houlu onen meatin keil onak.”

<sup>2</sup> Samuel visi vit, “?Numoni hemukave? Munak Sol hetaengoni, kei hemai houas inau niat.”

Ka Iahova vit kesi mini vit, “Kilamun buluk koa vi atahas hau hetal minuk, ka kihiteni keke kovoual kovaha en out ekek kovasan sanien votut tai vaha minau. <sup>3</sup> Evus, kisisil en Tiese keke

hemai en sanien enek, ka inau nihiteni minuk asa kumoni. Meatin koa nitie minuk, kitah oel en vatin vatie lati keke kei hekes Sol hemai hehi asuv houlu.”

<sup>4</sup> Sakini, Samuel mumon asa koa Iahova viteni mini ka va en out Betlehem. Ka navong hetamen keil ten out enek alesi mul mai, umai vesesal veni ral metauen ka avisi avit, “?Provet, kumai kovahiten tounah koa tahos, vuo tounah koa tisa?”

<sup>5</sup> Ka vit kesi min keil vit, “Numai en rendemien koa tahos masan sanien votut tai vaha min Iahova. Sakini, miheha mihesak motein kami mivato. Hevus, mihemai ris.” Evus, sisil en Tiese ka natnali keil umai veni voumon keil avato keke iha en sanien votut koa houmoni.

<sup>6</sup> Navong Tiese ka natnali keil umai akistal veni, Samuel meten rei navong les moeite, koa isen Eliab, ka mundem sasen eni vit, “Anatin eli, meatin koa mulomal ekek, kei varei Iahova rie lati.”

<sup>7</sup> Ka Iahova viteni mini vit, “Vuo, inau nalei sesein koanek. Konandemtei usil aven meatin, koa taveah mukave vuo veinan tahos mukave. Inau narlei kantei meatin vasuval meatin keil ten out netan. Meatin keil amul ales aven meatin keil enges, ka inau, nalei kirisil va en rendemien onen.”

<sup>10</sup> En sise enek, Tiese lah natnali keil koa avi oulu (7) ka rie keil min Samuel. Ka Samuel viteni mini vit, “Vuo, Iahova rorie lat etai koakeil ekek.”

<sup>11</sup> Evus, visi vit, “?Keil vasi keiek?”

Tiese vit risi mini vit, “Tai koa vi tasikor, kei mul losil kat sipsip keil osak enges.”

Ka Samuel viteni mini vit, “San selusien vaha mini vamai. Rehertotantei hetokol kei hemai.”

<sup>12</sup> Sakini, Tiese sila meatin tai va vahiteni mini vamai. Navong emai, Samuel lesi keke vi litetai tai koa aven malekuh ka veinan tahos. Ka Iahova viteni min Samuel vit, “!Kei varei! Mea kitah oel en vatin vatie lati keke kei hemai hehi asuv houlu hau onen me-Isrel keil.”

<sup>13</sup> Sakini provet Samuel kur oel ka mutahi en vatin Deved en meten tunali keil. Hatte tas, ninin onen Iahova mai sien Deved ka mul katauni en avong enek va. Evus, provet Samuel mumon sanien votut onen va min Iahova, ka va ris teim onen en out Ramah.

<sup>14</sup> Ka en asuv houlu Sol, Iahova kulat ninin onen rani, ka sa kes ninin tisa tai mini koa sakin metauen mul ien.

## 17

### *Deved mu vini Kolaet*

*1 Samuel 17:1-4,8-11,13-16,20-27,31-37,40-52*

<sup>1</sup> En avong enek, me-Filistia keil alah ruai keke avavae vatal min me-Isrel keil. Umai vesaal en taon ten out Sokah en atan onen koakeil aka en mari vatiamal onen Sudah. Keil amumon votevav keil ome en atan tai koa avise en Efes Damin koa mul luhu en taon ten out Sokah ka taon ten out Aseka. <sup>2</sup> Ka Sol ral min me-Isrel keil, keil emun alah ruai ka amumon votevav ome en Sesai Elah. En out enek, keil asak mesein keil keke avavae vatal min me-Filistia keil. <sup>3</sup> Me-Filistia keil amul en usi hou tai, ka me-Isrel keil amul en usi hou sav, ka sesai mul vas keilu.

<sup>4</sup> Evus, meatin tavaeen tai ten out Kat kistal ran out koa me-Filistia keil amumon votevav ome ien, isen Kolaet. Kei vi hetetamen imok en

meatin tavaeen keil one ka taveah ramat, mulin mita etel (3).

<sup>8</sup> Kolaeot mai mulomal ka visohiso keih va min me-Isrel keil vit, “?Vensa kami vasi misak mesein kami keke mivavae? Tahos imok keke kami mihetie lat etai en kami keke vamai vavae en usite onami, ka inau, nivae en usite onen me-Filistia keil. <sup>9</sup> Munak kei hevae helinau ka houas nau nimat, komai vasi mehema mehehi slev keil onami. Ka munak inau, nivae nilin kei ka nouasi hemat, kami vasi suk mihema mihehi slev keil onomai. <sup>10</sup> Kosa, nasan selusien koanik vat min kami meatin tavaeen onen me-Isrel keil: munak etai en kami mundemi keke kei vi ame, kei vare hemai melhevae.”

<sup>11</sup> Navong Sol ka meatin keil onen alonge mukok, ametau houlu.

<sup>13</sup> Natin Tiese etel koa telmulamu en keil, telva telmusil meatin tavaeen keil onen Sol. Koa moeite en keil, isen Eliab, koa katau eni, isen Abinadab, ka koa vi etel en keitel, isen Samah.

<sup>14</sup> Ka navong keitel telro ral min Sol, Deved, koa vi tasikor en keil, <sup>15</sup> kei mum suval eiloheh takataunien onen Sol. Ka en avong koa, kei va ris teim sen en out Betlehem valosil kat sipsip keil osen tamen.

<sup>16</sup> En visokon ka mendilah keil vasi va rokol avong hanumau elu (40), Kolaeot mai selus kekar en me-Isrel keil.

<sup>20</sup> En avong tai, Tiese meng kat Deved keke vakur anien vaha min tunali keil. Sakini, en visokon semau, Deved mea ka ling sipsip keil osen tamen en hen meatin sav valosil kat keil.

Evus, lah anien enek va. Navong rokok out ten vaeen, vi avong varei koa me-Isrel keil amul asak mesein keil keke avaha en out ten vaeen. Ka navong uva, keil avisohiso keih va kat vativieh keil one. <sup>21</sup> Meatin tavaeen keil ten out Filistia ka koakeil emun onen me-Isrel keil umai amulomal en vulie, ka alei mamah en keil keke avavae. <sup>22</sup> Evus, Deved lokovein anien koa lahi mul en hen meatin koa mul lei kokoe en ateli keil onen meatin tavaeen keil. Evus, kei muloh va vales tunali keitel en out tavaeen ka vahis revi keitel keke telro mukave.

<sup>23</sup> Ka navong kei mul veah selus ral min keitel, Kolaet mai ris mulomal, ka selus kekar en me-Isrel keil suval koa mumoni lises. Ka Deved longe suk. <sup>24</sup> Navong me-Isrel keil ales Kolaet, ametau houlu ka alohosai. <sup>25</sup> Keil aviteni min keil eris avit, “!Ei telmali! ?Miles meatin eke? Avong vasi kei selus kekar min ir me-Isrel keil. ?Ka miraengoni? Asuv houlu Sol vat kati keke hesan mari sanien tai min meatin koa houasi hemat. Ka vat kati mun vit hesan natnahin hehi ahin onen. Ka kei, hetal min titi amal onen, keil irvultei mun takis.”

<sup>26</sup> Deved vis meatin keil koa amul vesesal veni vit, “?Meatin enek koa rokileatei Ahi mundemi kei vi isei keke vamai vaselus kekar en meatin tavaeen keil onen Ahi koa mou? ?Munak meatin etai houasi hemat ka hekulat memouen ran me-Isrel keil, isan asa varei mini?” <sup>27</sup> Sakini, keil avit kilea mini asa koa Sol vat kati vasani min meatin koa houas Kolaet hemat.

<sup>31</sup> Meatin keil koa along asa koa Deved viteni, ka uva avit meseini min Sol. Sakini Sol sisil eni.

<sup>32</sup> Navong Deved va lesi, kei viteni min Sol vit,

“Asuv, kami minametauntei meatin koanek ten out Filistia. Inau niha nivae hetal mini en usite orer.”

<sup>33</sup> Sol vit kesi mini vit, “!Keik kovi ehon tai enges! Kosakras kovaha kovavae vatal mini veni kei mai vi meatin tavaeen tuetin tuai, navong kei vi ehon semau rokol avong kosa.”

<sup>34</sup> Ka Deved vit risi mini vit, “Asuv houlu, inau nalosil kat sipsip keil osen tata onak. Ka navong laeon vuo bear tai mai ka venan titi sipsip tai, <sup>35</sup> inau nalikati ka namu vini. Evus, nakulat titi sipsip koanek ran ongon. Ka navong laeon vuo bear tai viles minau, inau nuvut navuli kat hilin ten hiren, ka namu vini mat. <sup>36</sup> Inau namuas laeon ka bear keil umat, ka en sakien enek, nu vini meatin ekek ten out Filistia. Kei mul veah en mankoli, ka mul selus kekar en meatin tavaeen keil onen Ahi koa mou. <sup>37</sup> Ka inau, naling desien onak en Iahova koa mutut moulien onak ran laeon ka bear keil, ka namundesini keke houtut moulien onak ran hen meatin eke ten out Filistia.”

Sakini Sol vit risi mini vit, “Tahosis. Kiha kivae hetal mini, ka Iahova heto venuk.”

<sup>40</sup> Deved kur eisal onen, va en valengei poal, votin meralihat elim (5) koa vupu revu mok, ka sien keil uva en ateli onen. Evus, sak mesein kei ral min siling talauien onen ka mual va ven Kolaet.

<sup>41</sup> Ka Kolaet, kei mun mual mai ral min meatin tai koa mul vous eikokoe onen. Ka navong mai vesesal ven Deved, <sup>42</sup> lesi keke vi litetai tai enges koa aven malekuh ka veinan tahos. Ka navong lesi, lei maeni enges. <sup>43</sup> Les

eisal onen Deved ka viteni mini vit, “?Ai enek ten sa? ?Keik komundemi kovit inau navi huli tai?” Ka viso va ven ahi keil onen keke imai ipurun Deved. <sup>44</sup> Evus, viso va min Deved vit, “!Amai! ! Inau nisal vinik ka nisan teiai onom min aman ka tirendan keil iani.”

<sup>45</sup> Ka Deved vit risi mini vit, “Keik kumai kovavae vatal minau ral min naef tavaeen ka ai takan keil. Ka inau, numai mavae vatal minuk en isen Iahova, Asuv Houlu ten Out Nesa. Kei varei vi Ahi onen meatin keil tavaeen onen me-Isrel keil koa komul koselus kekar eni. <sup>46</sup> !Ka kosa, Iahova helinguk kil en hek! !Nouasuk kimat ka nita koteh vatum! Hevus, nisan teiai onen meatin keil tavaeen ten out Filistia iha min aman ka tirendan keil iani. En saki en koanek, meatin vasi keil ten out netan ilea suk keke Ahi onen me-Isrel keil kur keihoen ka mul mum en usite onomai. <sup>47</sup> Kosa, meatin vasi keil koa amul ekok ilei kilea keke Ahi mul mutut moulien onen meatin keil onen. Ka romututte keil en sise ten naef tavaeen keil ka metas keil. Vuo, kei varei hevae hetal min kami ka heling kami mihel en hemai.”

<sup>48</sup> Navong Kolaet mul mual va ven Deved, Deved muloh kekerat va vesesal veni keke vavae vatal mini. <sup>49</sup> Kei san hen va en ateli onen, kur meralihat tai, ka lingi en siling talauien onen. Evus, kuvini mal va ven Kolaet ka meralihat enek va va vio ... bon vatin, ka kanu varei va neim. Ka Kolaet mot, muas vatin en atan. <sup>50-51</sup> Evus, Deved muloh va, mulomal vesesal veni, ka kulat naef tavaeen onen Kolaet ran ateli teni. Evus, sal vini mat ka ra koteh vatin. En saki en enek, Deved koa tounah keil tavaeen onen tovuol, kei muas Kolaet mat ral min siling

talauien ka meralihat tanges.✧

Ka navong me-Filistia keil alesi keke avkeih ten meatin tavaeen keil one mat, keil alohosai uva. <sup>52</sup> Evus, meatin tavaeen keil ten out Isrel ka Sudah amakul kat keil ka alikat keil va vio ... houlu en me-Filistia keil umatmat en vali sise koa ka en out Saeram. Teiai keil one mul retai en out vasi, en hakot ten out Kat va soutin rokol meteau ten taon ten out Ekron.

*En avong enek, asuv houlu Sol kur Deved mai vi meatin tavaeen tai onen.*

## 18

*Asuv houlu Sol rendem tisa en Deved  
1 Samuel 18:6-9*

<sup>6</sup> Katau en vaeen koa Deved muas Kolaeot mat, meatin tavaeen keil amusil sise avaha ris teim keil ose ka asi keil houlu. Ka navong meatin tavaeen keil enek arokol taon keil, ahin keil teni umai avisu min asuv houlu Sol ral min masmasien. Keil amusau ral min sien, amuas ave, apilei en iukalele ka uver en seka keil one.

<sup>7</sup> Navong ahin keil amul uvol, keil amusau avit, “Sol muas meatin taosen tai (1000), ka Deved esuk muas taosen halualim (10,000).”✧

<sup>8</sup> Navong Sol longe mukok, longe tisa ka tin vepeng. Kei vit sasen eni vit, “Keil aviteni keke Deved muas meatin taosen halualim (10,000), ka inau, avit taosen tas (1000). !Hervitei tuetin, keil ilingi hemai hehi asuv houlu one!” <sup>9</sup> Sakini, en

---

✧ **17:50-51:** 2Saml 21:19-22 ✧ **18:7:** 1Saml 21:11; 29:5

hati avong enek varei va, Sol rendem tisa en Deved.

*Sol mules sila Deved vaha vavae vasakin kei vamat en vaeen. Ka lises, Deved mu vinvini vativieh keil one umatmat koa sakin meatin keil avati lat isen vina nesa mok. Sakini, rendemien onen Sol mai tisa revi mok va en Deved ka kei mun sak visi vouasi vamat, ka sakras. Ka navong Deved mundem kilea rendemien onen Sol, lohosai rani keke Sol nouasi namat.*

*Deved va ro suai en out sav tai ka lah ruain vang'i meatin keil amusili, ka kei mai vi avat one. Ka navong meatin keil tavaeen ten kantri sav keil umai keke avavae vatal min vang'i me-Isrel keil en out tai, Deved ral min meatin keil onen umai uvae kokoe en keil.*

*Sol ral min meatin tavaeen keil onen uva akarahit out vasi keke avalekat Deved ka avousi vamat, ka arvotintei. Hatte elu keke Deved kilea vouas Sol vamat ka romumontei veni en rovattei vapuruni, veni Ahi rie lati vi asuv houlu.*

## 31

### *Matien onen Sol*

#### *1 Samuel 31:1-6*

<sup>1</sup> Avong tai, me-Filistia keil amumon vaeen ral min me-Isrel keil en Vatihou Kilboa. Houlu en me-Isrel keil umatmat ka houlu mun en keil alohosai. <sup>2</sup> Me-Filistia keil alikat Sol ral min meatin sav keil onen va vio ... avuli kat natnali keitel ka amuas keitel telmat, iseatel Sionatan, Abinadab, ka Malkisua. <sup>3</sup> Evus, vaeen enek mai keih imok en out koa Sol mul ien. Koakeil akur hisuput, uvan eni, ka atuv bon Sol, vesesal vamat. <sup>4</sup> Sakini, Sol viles vis litetai koa mul

lah tounah keil tavaeen onen vit, “!Leh lat naef tavaeen onom ka kisal vini nau nimat! ! Ek rovattei koakeil enek koa areingeingen Ahi avamai avoumon tohtohien minau navong uas nau nimat!” Ka litetai enek metau voumoni. Sakini Sol enges viles naef onen, mot va ien, ka sal vini kei sasen. <sup>5</sup> Navong litetai enek lesi keke Sol mat, kei mun mot va en naef onen, ka sal vini kei sasen mat. <sup>6</sup> En sakien enek, Sol, natnali keitel, litetai takataunien onen, ka meatin vasi keil onen umatmat en avong tas.

**Paama Bible**  
**Portions of the Holy Bible in the Paama Language of**  
**Vanuatu**  
**Certaines parties de la Bible dans la langue Paama**  
**de Vanuatu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paama

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e4d59815-486c-529e-8bd4-ce3980ae5535